

TABLE OF CONTENTS

Preface.....	i
Acknowledgements.....	ii
Abstract.....	iv
Table of contents.....	v
CHAPTER 1 INTRODUCTION	
1.1 Background.....	1
1.2 The Scope of the Study.....	3
1.3 The Research Question.....	4
1.4 The Aim of the Study.....	4
1.5 The Significance of the Study.....	4
1.6 The Research Methodology and Procedure.....	5
1.7 Clarification of the Key Terms.....	6
1.8 Organization of the Paper.....	6
CHAPTER 2 TRANSLATION, NOVEL AND PHRASAL VERB	
2.1 Translation.....	8
2.2 Phrasal Verbs.....	12
2.3 Translation and Idiomatic Expression.....	17
2.4 Novel and its Translation.....	19
CHAPTER 3 RESEARCH METHODOLOGY	
3.1 Research Design.....	20
3.2 Techniques of Analyzing the Data.....	21
3.3 Research Procedures.....	22
CHAPTER 4 DATA PRESENTATION AND ANALYSIS	
4.1 Data Presentation.....	25

4.1.1	Transitive-Separable Phrasal Verbs.....	25
4.1.1.1	Transitive-Separable Phrasal Verbs that Take Noun as the Object.....	26
4.1.1.2	Transitive-Separable Phrasal Verbs that Take Pronoun as the Object	30
4.1.2	Transitive-Inseparable Phrasal Verbs.....	34
4.1.3	Intransitive-Inseparable Phrasal Verbs.....	38
4.2	Data Analysis	42
4.2.1	Phrasal verb.....	42
4.2.2	Translation Strategies.....	44

CHAPTER 5 CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

5.1	Conclusions.....	48
5.2	Suggestions	50

BIBLIOGRAPHY

APPENDICES